

華夏導報

中華民國五十七年十月十日創刊 第二四〇二號 校刊 非賣品

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡 電話：二二三三 轉二三三

創發名社	主印發
辦行人	社副主
張潘鄭	長編
張潘鄭	方新
張潘鄭	嘉蘭
張潘鄭	生室
張潘鄭	武生
張潘鄭	和銘
張潘鄭	武生
張潘鄭	室學
張潘鄭	系中
張潘鄭	動活
張潘鄭	生學
張潘鄭	行

配合十九屆校慶活動

華岡戲劇週明起展開

將舉辦演講座談及影片放映

（本報訊）戲劇學社為慶祝建國七十週年，並配合第十九屆校慶活動，特定本月六日至十六日為「華岡戲劇週」，舉辦一系列演講及座談，歡迎華岡人踴躍參加。

「華岡戲劇週」時於仁一二室播
活動項目、時間及地點分述如下：
六日下午一時於 逸仙堂，張大夏老師演講「國劇藝術」
二日下午三時假仁一二室放映「四郎探母」錄影帶。
三月七日上午九時分於逸仙堂，閻

（本報訊）為增進助教間相互認識，學習生活技藝，由教務處主辦，各有關科系及行政單位協辦「教職員週三進修班」，定於（五）日起報名三天。
凡本校日、夜間部學術、行政單位助教均可自由報名參加。鐘點費及行政費由教務處籌募，材料費由參加者負擔。時間和科目分別如下：
每週三下午一時卅分至三時，英文會話、日文（初級）；下午三時至四時卅分，英文（寫作）、日文（中級）、外丹功。
意者可逕至課務組李惠玲處報名。

（本報訊）本校已核准獎助學金之

劉祖亮榮獲當選

第十二全會代表

（本報訊）據陽明學社表，本校第十二次全國代表大會代表初選學生部份當選名單如下：宋智忱、程仁宏、蕭靜萍、葉發機、高淑芳、鍾效蘭、劉祖亮、趙愛齡、陳允懋、陶健明。再經北區青黨部複選結果如下：區哲學三劉祖亮當選正式代表。周、蕭助教處。

關世傑應邀赴日訪問

（本報訊）本校海洋研究所與日本長崎大學合作研究海水溫度差發電，目前之進展十分順利，海研所主任關世傑將應邀於四月廿六日前往日本訪問一週，並講述「台灣海域之溫度差分析與海流概況」，同時參觀日本潮差發電，進一步協同合作研究計劃。又，本校海洋系講師謝師偉，已核准

網球賽

（本報訊）第二屆化工覺生杯網球賽，定於本月十日及十九日每日中午十二時至一時舉行，歡迎化工全體師生踴躍報名參加。報名自即日起至三月十日止，逕向紙三楊介元登記。

武術之夜觀摩會

（本報訊）由活動中心主辦的「武術之夜」，定於今（五）日下午七時，假華風堂舉行，由體二袁運基主持。該晚會節目內容包括：國術社少林組的拳套、刀、棍、太極組的鄭子太極拳第一段、犬履推手。空手道社的比賽對打，自由對打、三戰型、擊破、女子防身。跆拳道社的基本動作、高級動作示範、對練。唐手道社的五行連環、八式、虎、燕、猴、鬥雞、雙實、雙節棍等。歡迎全校師生前往觀賞。

今日假華風堂舉行

（本報訊）本校已核准獎助學金之

孔孟學會徵文

（本報訊）由本校辦理孔孟學會徵文之初審評定，優勝同學有哲研一高柏園、文學四周金生、文學三周進華、園藝一謝錦和、大傳一張鴻哲等五位同學各獲獎金捌佰元整，近日內攜私章、身分證至課指組陳助教處領取。

宜蘭獎助學金

（本報訊）「宜蘭縣林坤鐘先生清寒優秀大專學生獎助學金」暨「宜蘭縣道教會草湖玉尊宮勸學優秀獎助學

升旗典禮

明晨舉行

（本報訊）本學期第二次升旗典禮，定於六日上午八時十分假大操場舉行，由市政全體師生出席，希同學們著整齊大學服，於八時十分集合完畢。

社團活動

（本報訊）華岡登山社定於今（五）日下午六時，假仁一二四介紹玉山近況。該社並將於春假期間攀登山山，歡迎同學參加。

金一開始申請

（本報訊）本校凡設籍宜蘭縣一年以上之本校同學，得於本月十日前至陽明學社周助教或蕭助教處辦理登記。

詩歌朗誦隊

（本報訊）本校詩歌朗誦隊，為增加新血輪將舉辦招訓，凡國語發音純正者可於本週內，逕至課指組求助教處報名。

圖書館呼籲同學

勿抽出目錄卡片

（本報訊）據圖書館表示，再出納台辦理借書手續即可，該館最近經常發現，圖書目錄卡被同學自目錄櫃中抽出，以致遺失。或許同學以目錄櫃中已有備檢索，有些同學為拿著卡片可以直接借閱圖書，其實目錄卡是讓讀者檢不出插入，便也如法泡製，致使該館分析造成這種錯誤的卡片遺失。

圖書館工作

（本報訊）「宜蘭縣林坤鐘先生清寒優秀大專學生獎助學金」暨「宜蘭縣道教會草湖玉尊宮勸學優秀獎助學

（本報訊）本校已核准獎助學金之

服務台

（本報訊）華岡登山社定於今（五）日下午六時，假仁一二四介紹玉山近況。該社並將於春假期間攀登山山，歡迎同學參加。

圖書館呼籲同學

（本報訊）本校詩歌朗誦隊，為增加新血輪將舉辦招訓，凡國語發音純正者可於本週內，逕至課指組求助教處報名。

升旗典禮

（本報訊）本學期第二次升旗典禮，定於六日上午八時十分假大操場舉行，由市政全體師生出席，希同學們著整齊大學服，於八時十分集合完畢。

社團活動

（本報訊）華岡登山社定於今（五）日下午六時，假仁一二四介紹玉山近況。該社並將於春假期間攀登山山，歡迎同學參加。

金一開始申請

（本報訊）本校凡設籍宜蘭縣一年以上之本校同學，得於本月十日前至陽明學社周助教或蕭助教處辦理登記。

詩歌朗誦隊

（本報訊）本校詩歌朗誦隊，為增加新血輪將舉辦招訓，凡國語發音純正者可於本週內，逕至課指組求助教處報名。

圖書館呼籲同學

（本報訊）據圖書館表示，再出納台辦理借書手續即可，該館最近經常發現，圖書目錄卡被同學自目錄櫃中抽出，以致遺失。或許同學以目錄櫃中已有備檢索，有些同學為拿著卡片可以直接借閱圖書，其實目錄卡是讓讀者檢不出插入，便也如法泡製，致使該館分析造成這種錯誤的卡片遺失。

圖書館工作

（本報訊）「宜蘭縣林坤鐘先生清寒優秀大專學生獎助學金」暨「宜蘭縣道教會草湖玉尊宮勸學優秀獎助學

（本報訊）本校已核准獎助學金之

八十年代有巢氏展 表現個人設計理想

(本報特稿)建築系三年級同學，為慶祝建校十九週年紀念，已於三月一日起，假華岡博物館第四展區，舉辦為期一週的「八十年代有巢氏展」。

展出內容五部份，包括都市計劃組製作的華岡校園現況分析模型與圖表、建築設計模型作品、各類美術作品、圖片說明的物理環境分析及該班三年來生活照片。

據該班班代表衛英表示，此次之所以定名為「八十年代有巢氏展」，乃因有巢氏是穴居的發明人。

籌劃，為了達到最好的效果，每張設計圖均由同學自行裝裱，所有的模型也由同學重新製做，務使此次展出盡善盡美。

綜觀展覽會場中學生所設計的建築，可以明顯的看出，大多作品因無商業經濟上的壓力，多著重於個人設計理想抱負的展現，或許同學們的作品未盡完善，但其中所花費的努力及心血即是無可計量的。

談到一個設計的完成，其過程是頗複雜的，從教授定下題目、解題、收集有關資料、改草圖、正草圖、上正圖、做模型，一直到透視圖，費時大約一個月左右。同學為趕出一張設計圖，三天不睡覺也是常有的現象。

此次展出並針對華岡現有交通情況，提出新的構想，俾有益於華岡人行的便利。衛同學在解說設計時指出，目前二六〇公車停車所佔用的孔子大道，及其行經大功館與大典館的路綫，造成人、車擁擠的不安全情形，及藝術館前廣場，原本在那兒能欣賞夕陽美景，竟因公車行經而不能善加利用，實為可惜。又大恩館名為學生生活中心，但因候車處、公車服務人員休息室等的設置，破壞了整個活動中心的總體性。因此構想另闢藝術館旁側空地為停車場、候車站，徹底解決華岡行的問題。

此次展出的水彩畫、攝影、素描，則是該班同學在選修或課餘時的精心作品，歡迎華岡師生駕臨展區瀏覽一番。(記者：王錦華)

俄文組 傑出校友座談會

(編者按：俄文學社於元月八日假逸仙堂舉辦「校友座談會」，由沈吉主任主持，會中邀請到第七屆校友謝天士、第十屆校友蔡昇輝等，發表留學感想、考試經驗及修習俄文的遠景等等，堪為一般語文系之參考。)

謝天士校友報告
(目前任職於國際關係研究中心俄情組)
畢業至今七八年了，我想和其他校友的最大不同點該是有幸能在三年前，有機會到美國喬治華盛頓大學深造，在校仍是就讀於與俄文本科較有關的科系，如斯拉夫語文學系。班上有歷史系畢業的同學，學了二年或四年俄語並到過蘇聯的莫斯科、列寧格勒等地。在那兒與國內最大的不同是：在美國學俄語的環境比台灣好，有俄裔教授且活動熱烈。我曾參加俄國之夜。美國因國力強，視蘇俄為第一號敵人，故俄文或從事俄文研究者，資料的獲得比我們容易且豐富。美國在翻譯事業中，關於蘇俄方面的資料很多，要通過這門功課不難。我研究蘇聯政治、經濟、外交，「學到用時方恨小」當我研究蘇聯人口問題時，語文程度面臨考驗，因為英文資料少，必須從俄文方面尋找，由此方知俄文有待加强的地方很多，所以學生時代要更多學，自己的努力相當重要，因為前途運氣之外，能力更重要。最近外交部沒招考俄文人才，目前能讓俄文人才有能繼續發揮的餘地，只有教育部的留學考試。

各位同學最關心的問題，我想該是學俄文的遠景。而今我幸運的考上公費留學，在此願與各位同學一談我的留學準備情況，工作經驗和心得及學俄文的遠景。

一留學準備：想出國必須先確定目標，為何出去？出去學什麼？公費留學只有俄情、俄文等適合我們考。其它須自費或申請獎學金。報名是每年七月份左右。科目分(1)共同科目：國文、國父思想、本國史地。(2)留學國語文——美國(英文)、德國(德文)、奧國(德文)。(3)專業科目——俄國語文、俄國文學史。現在詳介各科目標考法，如下：
國文考①文言文(沒標點符號)的翻譯。②作文——文言文題目很長，要看懂題目，政大老師出題，荀子的文章。英文考①一篇翻譯(中翻英25，英翻中25分)②作文(50分)。俄國語文考①翻譯(中翻俄25分)②俄翻中25分)③作文(50分)。(4)俄國文學史，歐西老老師(現在德國)出題，考10題問答題。共同科目每科出兩題問答題，國父思想有些奇特。由上述知道寫作能力占7分，必須有好的寫作能力及閱讀能力。國文要加強文言文，尤其有關荀子的文章。共同科目，盡量多努力，抉擇要慎重。現在我們再談錄取標準分：(1)筆試方面：①總分二一〇分以上②留學國語文五十分以上③俄國語文、俄國文學史二一〇分以上④每科必須皆在五十分以上。(2)口試方面：有六位考官，包括教育部次長，問你是那所學校、系別，學俄文的經驗，及一些專業知識等。至於俄國語文方面，因為它是我們最主要的專業科目，故它的成績是相當重要的。而其最主要的兩位出題老師，一位是政大的王兆徽老師(語文)，另一位是本校的歐西老老師(文學史)，由於歐西老去年已出國，可能往後出國必須做更大的努力。至於在經過各關筆試、口試錄取後，同學的準備工作仍是十分重要的。第一心理準備，出去學的東西，回來是否適合需要、理想。其次必須考慮那邊的人文氣候，是否能適應及國外三年孤寂、婚姻問題(尤其女生)。考取公費後還必須申請學校，忙著寫讀書報告，推薦信，拜訪師長朋友……等工作經驗與心得：就我本身而言，以前任職於「匪俄研究中心」，主要是從事翻譯的工作，其中又以斷句為最難。一

蔡昇輝校友報告

各位同學最關心的問題，我想該是學俄文的遠景。而今我幸運的考上公費留學，在此願與各位同學一談我的留學準備情況，工作經驗和心得及學俄文的遠景。

段俄文往往句子是長的令人難以相信。蘇聯的資料省略地方甚多，初看覺得很困難，漸漸地也就習慣，在修辭方面，片語、句詞等能力，差理想還有一段距離。因此斷句和片語的能力是相當需要的。其次文法能力也是值得注重的。還有必須具備相關的社會科學知識。在學校必須有文法基礎。楊爾瑛老師的俄文文法、沈吉主任的修辭學、馬兆熊老師的俄文翻譯課程，都是最重要的學科。總之，在學校盡量好好唸書，打好底子，不要大計較其它問題，自己唸不好，不要期求國家為你安排出路，做學問要腳踏實地，一點一滴累積下來的。三學俄文的遠景：我想這是一個相當難以回答的問題。能學以致用當然是各位所期盼的。目前有俄文系畢業後所能走的工作途徑大致是：國際關係研究中心，外交部、經濟部、國防部、情報局等或是參加留學考及國內研究所考試只要能學有所成，絕不會有浪費的人才。一切仍靠自己的努力。至於目前畢業後的就業率雖不理想，但最近國家已開放對東歐的貿易，一切仍大有可為的。畢業後的就業心理準備是相當重要的，自己的條件、能力、品德等都在在需要加強。一切以樂觀、信心為前提，成功掌握在自己手裡。

沈吉主任講評

(外交部亞西司第一科科長、俄文組主任)
今年留學考錄取名，情況對大家有利。四年大學生活要特別努力，目前準備中文、俄文、英文要好，個人決定自己命運與前途。

楊爾瑛老師講評

(國大代表、華岡教授)
要唸「一百篇中文、一百篇俄文」。即使不能，減半五十篇也好。四年的自修功夫要能徹底，好好安排，把握時間為自己打下基礎，方能勝任將來的工作。(記錄：黃輝鶴)

書城餐廳推出各式西餐

圓山名廚手藝歡迎惠顧

(本報訊)書城餐廳特聘圓山大飯店西餐部名師掌廚，隆重推出華岡晚餐包括水果盅、奶油濃湯、南美炸雞、生菜沙拉、紅茶等，物美價廉，每客僅收費九〇元。
另有主菜西餐，包括煎豬排、夏威夷火腿排、托粉煎魚、鮭魚鮑魚、咖哩蝦仁飯以及牛肉漢堡、總會三明治、沙龍牛排、腓腓牛排、丁骨牛排和胡椒牛排等，價格公道，任由點選。另有書城早餐：火腿吐司、煎蛋、果醬、牛奶或紅茶，一客卅元。書城午餐：奶油玉米湯、咖哩牛肉飯、紅茶，每客六十五元，歡迎全校師生惠顧。
(本報訊)家政系位於大忠館地下室之實習餐廳，每週一至週五中午十一點半起，供應營養午餐，歡迎全校師生光臨。
週三：咕咾肉、魚香茄子、鍋塌豆腐、玉米濃湯。
週四：豆瓣魚、蕃茄炒蛋、素炒菠菜、苜蓿米湯。
週五：香酥鴨、老少平安、炒素菜、炸菜肉絲湯。